

Copie pour information à Monsieur le Résident
du Ruanda à KIGALI.-

Copie pour information à Monsieur le Compta-
ble des C.A.C.I. pour exécution de la retenue.

Copie pour information au Chef du Kibali-Bu-
beruka, en l'invitant à suivre de près le s/
chef intéressé.

Ruhengeri, le 11 avril 1956

L'Administrateur de Territoire, A. d'ARIAN.-

*300/156 - voir note pour le chef
Kalima sans aucun chef
militaire 2/11*

NOTE POUR LE S/CHEF KAGORORA
s/couvert du Chef Kalima.-

De la récente inspection de votre s/chefferie par Monsi-
l'Administrateur Territorial Assistant Joosten, il résulte que:

- 1°) vos registres sont incomplets;
- 2°) vous négligez de réunir périodiquement le conseil de la s/chefferie;
- 3°) vos pistes sont médiocres et mal entretenues;
- 4°) les sources captées par la Régideso ne sont pas entretenues du tout;
- 5°) la lutte anti-érosive est quasi inexistante;
- 6°) 51 H.A.V. n'ont rien déposé dans le grenier collectif alors que, cependant, chaque planteur a une moyenne de 80 ares de cultures ~~non~~ saisonnières;
- 7°) les fosses à fumier sont insuffisantes;
- 8°) l'état des habitations de vos administrés laisse sérieusement à désirer;
- 9°) la culture du froment est pratiquement nulle, tout comme la culture du café;
- 10°) les cultures non saisonnières n'atteignent que 4 ares de moyenne par plan-
teur, au lieu d'un minimum de 25 ares.

X X

En conséquence de tout ce qui précède, je vous inflige
une retenue de traitement de 1.000 frs. et vous prévient qu'à défaut de procé-
der immédiatement à un redressement complet de votre s/chefferie vous serez
proposé pour destitution.

Ruhengeri, le 11 avril 1956

L'Administrateur de Territoire, A. d'ARIAN.-

P.O. L.A.T. A. d'ARIAN.

R.A./RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGURI

Ruhengeri, le 11 avril 1956

Copie yo kubibumenyesha yoherejwe Bwana
Résident w'Urwanda à KIGALI.-

Copie yoherejwe Bwana Comptable wa C.A.C.I.
ngo abimenye kandi azafate igihano cy'ama-
franga yaciwe.

Copie yoherejwe Chef wa Kibali-Buberuka,
kandi mubwiye kwitegereza uwo mu sous-chef.
L'Administrateur de Territoire, A. d'ARIAN.-

KULI SOUS-CHEF KAGORORA

ruciye kuli Chef Kalima.-

Dore ibyo Bwana Administrateur Territorial Assistant Joos-
ten yabonye aje kuleba s/chefferie yawe:

- 1°) ntufite ibitabwaho by'umusozi;
- 2°) umara iminsi uwakoze inama y'umusozi yawe;
- 3°) pistes zo ku musozi wawe ni mbi kandi ntabwo zifashe neza;
- 4°) amasoko Régideso yakoze ntacyo bayakoraho na gito;
- 5°) kurwanya isuri bisa naho ntacyo mwakoze na gito;
- 6°) Abantu 51 bakomeye ntabwo bahunitse mu nzu y'ihunikiro, nyamara buli muntu
yagiye ahinga nka ares 80 z'ibishyimbo cyangwa z'amashaza;
- 7°) ingarani z'ifumbire ntizihagije;
- 8°) inzu z'abantu bo ku musozi wawe ntizimeze nkuko bikwiye kwif-
9°) ingano ntizahinzwe, n'ikawa kandi n'uko;
- 10°) ibihingwa bitar'ibya buli mwaka bigiye ari nka ares 4 gusa ku
kandi itegeko rivuga ko zigomba kuba 25.

X X X

.../...

Kubera ibyo byose lero, nguciye igihano cy'amafranga
1.000 kandi umenye ko niba guhera ubu ibyo byose utabitungurije muli s/
chefferie yose nzasaba ko unyagwa.

L'Administrateur de Territoire
A. d'ARIAN.-

P.o. *L. A. T. A.*
[Signature]